

S M L O U V A
o zajištění výuky cizích jazyků pro zaměstnance MMB

Smluvní strany

Statutární město Brno

se sídlem Dominikánské nám. 196/1, 602 00 Brno
zastoupené primátorem JUDr. Markétou Vaňkovou
k podpisu smlouvy oprávněna:
IČO: 44992785
DIČ: CZ 44992785
bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.
číslo účtu: 111238222/0800
(dále jen „objednatel“)

a

HOPE Jazykový servis s.r.o.

se sídlem: Palackého třída 1643/10, 612 00 Brno
zastoupená Mgr. Petrem Novákem, jednatelem
Společnost je zapsána v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl C, vložka 99401,
s datem zápisu dne 27. 11. 2014
IČO: 03545849
DIČ: CZ03545849
bankovní spojení: Oberbank AG
číslo účtu: 2231132106/8040
(dále jen „poskytovatel“)

uzavírají podle § 1746 odst. 2 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, tuto smlouvu.

I.
Účel smlouvy

- 1.1 Účelem této smlouvy je zajištění výuky cizích jazyků v kurzech pořádaných pro zaměstnance Magistrátu města Brna za účelem rozvoje jejich jazykových znalostí, a to za níže uvedených podmínek a v souladu s nabídkou předloženou v rámci veřejné zakázky malého rozsahu „Jazykové kurzy pro zaměstnance MMB“, zadané statutárním městem Brnem.

II.
Předmět smlouvy

- 2.1 Předmětem smlouvy je zajištění výuky španělského jazyka, která bude probíhat v rozsahu, termínech a prostorách určených objednatel dle rozpisu, který pro školní rok 2024/2025 tvoří **přílohy č. 1 a 2 této smlouvy**. Pro školní rok 2025/2026 se v příloze č. 1 této smlouvy jedná o předpokládaný počet kurzů a jejich konečný rozsah, termíny a prostory budou upřesněny objednatel do 31. 8. 2025. Součástí předmětu smlouvy není dodávka učebnic pro účastníky kurzů.
- 2.2 Předpokládaný celkový rozsah výuky je uveden v příloze č. 1 této smlouvy, přičemž vyučovací hodinou se pro účely této smlouvy rozumí 45 minut. Výuka bude v den konání probíhat v rozsahu 2 vyučovacích hodin, tj. 90 min.

III.
Místo a doba trvání smlouvy

- 3.1 Výuka bude probíhat v prostorách budov Magistrátu města Brna – Malinovského nám. 3, Husova 3, Husova 12, Kounicova 67, Dominikánské nám. 1.
- 3.2 Poskytovatel se zavazuje zajišťovat pro objednatele výuku cizích jazyků dle bodu 2.1 této smlouvy v období od 1. 10. 2024 do 30. 06. 2025 a od 1. 10. 2025 do 30. 06. 2026.

IV.
Práva a povinnosti smluvních stran

- 4.1 Poskytovatel potvrzuje, že se v plném rozsahu seznámil s předmětem smlouvy a že jsou mu známy veškeré podmínky nezbytné k zajištění výuky dle podmínek této smlouvy.
- 4.2 Poskytovatel se zavazuje, že bude při plnění předmětu této smlouvy postupovat s odbornou péčí a dodržovat obecně závazné právní předpisy, požadavky objednatele a ustanovení této smlouvy.
- 4.3 Poskytovatel je povinen zajistit výuku dle předmětu této smlouvy v souladu se všemi ustanoveními této smlouvy.
- 4.4 Poskytovatel se zavazuje zajistit pro výuku kvalifikované lektory.
- 4.5 Poskytovatel se zavazuje zajistit odpovídající systém průběžného testování, aby bylo umožněno sledování dosahovaného pokroku v jednotlivých kurzech.
- 4.6 Poskytovatel se zavazuje zajistit odpovídající systém výkaznictví, který bude sledovat docházku v jednotlivých kurzech a který bude formou závěrečné zprávy objednatele informovat o výsledcích realizované jazykové výuky.
- 4.7 Při eventuálním přijetí nových zaměstnanců nebo zařazení dalších zaměstnanců objednatele do jazykových kurzů provede poskytovatel rozřazovací test a umístí tyto zaměstnance buď do již existujících kurzů, nebo s objednatelem smluvně dohodne příslušné rozšíření výuky.
- 4.8 Poskytovatel se zavazuje dodržovat termíny stanovené pro uskutečnění výuky dle rozpisu uvedeného pro školní rok 2024/2025 v příloze č. 2 této smlouvy. Pro školní rok 2025/2026 bude poskytovateli objednatelem předán rozpis do 31. 8. 2025.
- 4.9 Poskytovatel je povinen bez zbytečného odkladu upozornit objednatele na skutečnosti bránící řádnému plnění předmětu této smlouvy.
- 4.10 Poskytovatel neodpovídá za vady způsobené dodržáním pokynů daných mu objednatelem, jestliže poskytovatel na nevhodnost těchto pokynů objednatele upozornil a objednatel na jejich dodržení trval nebo jestliže poskytovatel nemohl tuto nevhodnost zjistit.
- 4.11 Poskytovatel zodpovídá za proškolení odpovědných osob, které provádějí výuku, v oblasti BOZP a PO. Doklad o proškolení poskytovatel předá objednateli v termínu před zahájením každého školního roku, tj. do 1. 10. 2024 resp. 1. 10. 2025.
- 4.12 Objednatel se zavazuje zajistit pro výuku vhodné prostory a zázemí.
- 4.13 Objednatel je povinen dodržovat všechna ustanovení této smlouvy, a to zejména poskytnout včas všechny potřebné informace spojené s termínem a místem konání výuky, zpřístupnění prostor spojených s konáním výuky a v termínu uhradit faktury vystavené poskytovatelem.

V.
Cena a platební podmínky

- 5.1 Objednatel se zavazuje zaplatit poskytovateli za plnění předmětu smlouvy dohodnutou smluvní cenu na základě Ceníku uvedeného v příloze č. 3 této smlouvy, předloženého v rámci zadávacího řízení na veřejnou zakázku malého rozsahu „Jazykové kurzy pro zaměstnance MMB“.
- 5.2 Celková cena za plnění předmětu smlouvy je stanovena následovně:
- | | |
|---|----------------------|
| Cena za část C) veřejné zakázky – španělština bez DPH | 257 518,00 Kč |
| DPH 21% | 54 078,78 Kč |
| Cena za část C) veřejné zakázky – španělština včetně DPH | 311 596,78 Kč |
- (slovy: tři sta jedenáct tisíc pět set devadesát šest korun českých a sedmdesát osm haléřů.)
- 5.3 Uvedená cena je definována jako cena maximální a obsahuje veškeré náklady poskytovatele spojené se zajištěním výuky, s výjimkou učebnic. Cena za 1 hodinu výuky je po celou dobu trvání této smlouvy stálá a neměnná. Celková cena zakázky může být krácena o neuskutečňovanou výuku. Změna výše smluvní ceny je přípustná pouze v případě změny zákonné sazby DPH. V takovém případě bude prodávající fakturovat DPH v sazbě platné v den zdanitelného plnění a tato změna smluvní ceny nebude smluvními stranami považována za podstatnou změnu smlouvy.
- 5.4 Úhrada za plnění předmětu smlouvy bude prováděna na základě faktur vystavených poskytovatelem, doložených kopiemi docházkových listů dle jednotlivých kurzů za fakturované období, a to čtvrtletně, vždy do 15. dne měsíce následujícího po čtvrtletí, ve kterém byla výuka realizována.
- 5.5 V případě, že ekonomický systém smluvní strany umožňuje vystavit a zaslat fakturu včetně příloh v elektronické podobě, např. ve formátu ISDOC/ISDOCX či ve formátu PDF, je ze strany Statutárního města Brna požadováno doručení faktury včetně příloh primárně do datové schránky (ID: a7kbrnn) či na e-mail: solcanyova.hana@brno.cz. Pokud nelze takto postupovat, smluvní strana zašle fakturu včetně příloh poštou na níže uvedenou adresu: statutární město Brno, Dominikánské náměstí 196/1, 602 00 Brno, Odbor vnitřních věcí.
- 5.6 Splatnost faktur je do 21 dní ode dne jejich doručení objednateli. Jakákoliv platba dle této smlouvy se považuje za uhrazenou dnem jejího připsání na účet poskytovatele.
- 5.7 Faktura musí obsahovat veškeré náležitosti daňového dokladu podle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění, včetně označení předmětu plnění dle rozpisu uvedeného v příloze č. 1 a 2 této smlouvy. Nebude-li faktura splňovat veškeré náležitosti daňového dokladu, nebo bude mít jiné závady v obsahu, je objednatel oprávněn ji ve lhůtě splatnosti poskytovateli vrátit a poskytovatel je povinen bezodkladně vystavit objednateli fakturu opravenou či doplněnou. Lhůta splatnosti počíná běžet znovu od obdržení náležitě doplněné nebo opravené faktury.
- 5.8 Objednatel a poskytovatel se dohodli, že objednatel nebude hradit zálohy.
- 5.9 Za neuskutečňovanou výuku se pro účely této smlouvy považují neodučené vyučovací hodiny, pokud tyto hodiny nebyly po předchozí dohodě poskytovatelem nahrazeny.
- 5.10 Neuskutečnila-li se výuka z důvodu absence lektora, poskytovatel se zavazuje neuskutečňovanou výuku po dohodě s účastníky kurzu nahradit v nejbližším možném termínu.
- 5.11 Objednatel má právo odvolat výuku nejpozději 24 hodin před jejím konáním, a to telefonicky nebo e-mailem bez nároku na úhradu poskytovateli, a současně dohodnout náhradní termín. Odvolá-li objednatel výuku ve lhůtě kratší než 24 hodin před jejím konáním, popř. až po příchodu lektora do výuky, bude tato proplacena poskytovateli v plné výši.
- 5.12 Odvolání výuky objednatelem bez nároku na úhradu poskytovateli podle věty první bodu 5.11 této smlouvy lze uplatnit pouze do výše 6 vyučovacích hodin na každý kurz, po dobu trvání jednoho školního roku, pokud tyto hodiny nelze nahradit a nebyly odučeny z důvodů absence na straně objednatele.

VI.

Výpověď, odstoupení od smlouvy, smluvní pokuty

- 6.1 Objednatel má právo tuto smlouvu vypovědět bez udání důvodu s dvouměsíční výpovědní lhůtou. Výpovědní lhůta začíná běžet od prvního dne následujícího měsíce po dni doručení.
- 6.2 Od této smlouvy lze odstoupit v případě podstatného porušení povinností jednou smluvní stranou, jestliže je toto porušení označeno za podstatné touto smlouvou nebo zákonem. Odstoupení je účinné prvním dnem následujícího měsíce po dni doručení písemného oznámení o odstoupení druhé smluvní straně.
- 6.3 Za podstatné porušení smlouvy objednatelem se považuje prodlení s platbou fakturované částky více než 30 dnů. Za podstatné porušení smlouvy poskytovatelem se považuje zejména porušení ustanovení bodu 4.4 této smlouvy – neodpovídající kvalifikace lektorů nebo jejich výměna za neadekvátní náhradu.
- 6.4 Objednatel a poskytovatel se dále dohodli, že v případě prodlení objednatele s úhradou faktury ve sjednané lhůtě je poskytovatel oprávněn požadovat od objednatele smluvní pokutu ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý den prodlení.
- 6.5 Zaplacením smluvní pokuty není omezeno právo objednatele a zhotovitele požadovat náhradu škody. Smluvní strany se dále dohodly, že zaplacením smluvní pokuty nejsou dotčeny povinnosti splnit závazky vyplývající z této smlouvy.

VII.

Závěrečná ujednání

- 7.1 Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran.
- 7.2 Tato smlouva nabývá účinnosti dnem jejího uveřejnění prostřednictvím registru smluv postupem dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv“). Smluvní strany se dohodly, že návrh na uveřejnění smlouvy v registru smluv podá objednatel.
- 7.3 Poskytovatel bere na vědomí, že objednatel je povinen poskytnout informace dle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů.
- 7.4 Právní vztahy výslovně touto smlouvou neupravené se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
- 7.5 Tuto smlouvu lze měnit a doplňovat pouze písemnými a číslovanými dodatky, podepsanými oprávněnými zástupci obou smluvních stran.
- 7.6 Smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, každá smluvní strana obdrží jedno vyhotovení. Současně poskytovatel souhlasí s možností zveřejnění této smlouvy v plném znění.
- 7.7 Nedílnou součástí této smlouvy je příloha č. 1 Tabulka počtů vyučovacích hodin jazykových kurzů, příloha č. 2 Tabulka času a místa konání jazykových kurzů a příloha č. 3 Ceník.

**VIII.
Doložka**

8.1 Tato smlouva byla schválena na R9/095. zasedání Rady města Brna konaném dne 4. září 2024.

V Brně dne 9. 9 2024

V Brně dne:

Za objednatele:

Za poskytovatele:

.....
Mgr. Jaroslava Slámová
vedoucí Odboru vnitřních věcí MMB

podepsáno elektronicky

.....
Mgr. Petr Novák
jednatel

Jazykové kurzy pro zaměstnance MMB

Od 1. 10. 2024 do 30. 6. 2026

Počet hodin v jednom kurzu

	Školní rok 2024/2025 od 1.10.2024 do 30.6.2025		Školní rok 2025/2026 od 1.10.2025 do 30.6.2026		
	úterý	čtvrtek	úterý	čtvrtek	
říjen	5	5	3	5	
listopad	4	4	4	4	
prosinec	3	3	4	3	
leden	4	5	4	4	
únor	4	4	4	4	
březen	4	4	5	4	
duben	5	4	4	5	
květen	4	3	4	4	
červen	4	4	5	4	
celkem:	37	36	37	37	
celkem úterý x 2 vyuč. hod. v roce 2024/2025					74 vyuč.hodin za jeden školní rok
celkem čtvrtek x 2 vyuč. hod. v roce 2024/2025					72 vyuč.hodin za jeden školní rok
celkem úterý x 2 vyuč. hod. v roce 2025/2026					74 vyuč.hodin za jeden školní rok
celkem čtvrtek x 2 vyuč. hod. v roce 2025/2026					74 vyuč.hodin za jeden školní rok

Jazykové kurzy:	Počet kurzů školní rok 2024/2025	Počet vyučovacích hodin 1 kurzu za školní rok 2024/2025	Počet vyučovacích hodin za kurzy za školní rok 2024/2025	Předpokládaný počet kurzů školní rok 2025/2026	Počet vyučovacích hodin 1 kurzu za školní rok 2025/2026	Počet vyučovacích hodin za kurzy za školní rok 2025/2026	Počet vyučovacích hodin za kurzy za oba školní roky
Španělština - úterý	1	74	74	3	74	222	296
Španělština - čtvrtek	2	72	144	3	74	222	366
Celkem	3		218	6		444	662

Čas a místa konání jazykových kurzů v budovách MMB ve školním roce 2024/2025 *					
Označení kurzu	Počet účastníků	Uterý ráno (6.30 až 8.00 hodin)	Uterý odpoledne (14.00 až 15.30 hodin)	Ctvrtek ráno (6.30 až 8.00 hodin)	Ctvrtek odpoledne (14.00 až 15.30 hodin)

Španělština					
1.Šp.Z	10			Kounicova 67 dv. 457 (OIEF)	
2.Šp.MP	11				Malinovského nám. 3 1.patro, 153
3.Šp.P	5		Husova 12 dv. 425 (OSRS)		

* Ve školním roce 2025/2026 budou kurzy probíhat ve stejných dnech, časech a prostorách. Konkrétní termíny a místnosti pro jednotlivé kurzy budou upřesněny do 31. 8. 2025.

CENÍK

část veřejné zakázky	jazyk	jednotková cena za hodinu v Kč bez DPH	jednotková cena za hodinu v Kč včetně DPH	Počet hodin	Cena za jednotlivou část veřejné zakázky celkem v Kč bez DPH	Cena za jednotlivou část veřejné zakázky celkem v Kč včetně DPH
C)	Španělština	389,00 Kč	470,69 Kč	662	257 518,00 Kč	311 596,78 Kč
					za nabízené části veřejné zakázky celkem v Kč bez DPH	za nabízené části veřejné zakázky celkem v Kč včetně DPH
CELKOVÁ CENA	xxxxx	xxxxx	xxxxx	662	257 518,00 Kč	311 596,78 Kč

Pozn: Hodinou je myšlena vyučovací hodina v délce 45 minut.